

GABES
CINEMA
FESTIVAL

ڨابس للبینا فیلم

الدورة الرابعة
4^e ÉDITION

من ٥٦ إلى ١٢ ماي ٢٠٢٢
DU 06 AU 12 MAI 2022



DOSSIER
DE PRESSE

الملف الصحفي

LE FESTIVAL

Dans sa quatrième édition, du 6 au 12 mai 2022, Gabes Cinéma Fen propose une programmation riche axée sur l'univers du cinéma et des voyages esthétiques qui vont à l'encontre des idées reçues. Le festival se déroule chaque année dans une ville confrontée à des enjeux environnementaux, économiques et culturels.

A Gabes Cinéma Fen, la réalité virtuelle est un pont entre découvertes, rêves et imaginaires qui relient le film, l'image, le son et la technologie. Lors de la quatrième édition, nous allons projeter 9 films des 4 continents ainsi que «7 Grames» de Karim Ben Khalifa, tout en poursuivant notre projet de Hackathon de réalité virtuelle, un projet ouvert aux étudiants de l'Ecole Supérieure des Arts et Métiers.

Les expressions artistiques contemporaines sont présentes dans la section art vidéo, cette année sous la direction de l'homme de théâtre et plasticien libanais Rabih Mroué. Cette section interroge «La vie sans images» à travers 14 œuvres de 12 artistes visuels venus de 8 pays différents. Quant au K-OFF, sous la direction de la commissaire tunisienne Kenza Jammeli, continue de soutenir les artistes tunisiens, tunisiennes, émergents (es).

La section art Vidéo comprend aussi une master-class portant sur les techniques du vidéo clip et une performance musicale «Satour-NE» de «Nuri» et Al Issaouia, une immersion entre chants soufis et l'enthousiasme des rythmes électroniques.

Dans un souci de questionner et d'interroger la mémoire collective de la ville, Gabes Cinéma Fen organise une exposition sur l'histoire du football dans la région. L'aventure a un côté nostalgique et sera accueillie par l'espace «L'agora», qui présente les archives des «gabsiens-iennes» : joueurs, footballeurs et supporters qui se remémorent les sensations fortes apportées par la passion du foot à travers photos, chansons et textes...

Gabès Cinéma Fen est une compétition de film exclusivement réservée au cinéma arabe; un choix délibéré et assumé qui défend un cinéma d'auteur, alternatif, questionnant les problématiques de la région, son identité, l'image qu'il donne et l'image qu'on lui attribue. Parallèlement à la compétition officielle de la section cinéma, le public de Gabes Cinéma Fen aura l'occasion de découvrir dans les différentes sections parallèles du festival des nouveautés, des exclusivités et des regards croisés.

En séance spéciale le film de Hala Alabdalla où elle pose un regard sur le cinéaste Omar Amiralay, son œuvre, la Syrie, sa mère et ce qui les lie. Et la première œuvre de Dhafer Labidine "Ghodwa" sera aussi un rendez-vous attendu.

La marraine du festival Hend Sabri propose au public du festival un moment privilégié en l'invitant à la redécouverte de deux films fondateurs du cinéma arabe. #Ta3ala_Chouf avec Hend Sabri, «La terre» de Youssef Chahine et «Al Bidaya» de Salah Abu Seif

à travers des œuvres cinématographiques, cette quatrième édition de Gabès Cinéma Fen ouvre de nouveau une fenêtre sur le monde, pose des problématiques écologiques et tend la main à un "Cinéma Promesse". Aux enfants aussi leurs part du festival avec une programmation qui leur est réservée.

La rétrospective consacrée au cinéaste libanais "Ghassen Salhab" est également une pierre angulaire de cette édition à travers la projection et l'analyse de l'ensemble de sa filmographie.

يقترح قابس سينما من في دورته الرابعة من 6 إلى 12 ماي 2022 بترجمة ثرية تراهن على عوالم سينمائية ومسارات جمالية تقطع مع السائد ويرقام المهرجان سنويا في مدينة تشهد تحديات بيئية، اقتصادية وثقافية.

في قابس سينما فن، الواقع الافتراضي هو جسر للاكتشاف، الحلم والخيال يجمع بين السينما، الصورة، الصوت والتقنولوجيات الحديثة. ويرعرض في دورته الرابعة 9 أفلام من الفارات الأربع وفيلم «سبع غرامات» لكريم بن خليفة كما يواصل مشروع هاكانثون الواقع الافتراضي مع طلبة المعهد العالي للفنون والحرف بقابس.

التعابيرات الفنية المعاصرة تتجدد في قسم فن الفيديو وستكون الكازما هذا العام بإشراف المسرحي والفنان البصري اللبناني ربيع مروة وتنساعل عبر هذه الفعالية عن «الحياة دون صور» وذلك بمشاركة 12 فنان بصري من 8 دول. يشاركون في برمجة «الказما» 14 عمل فني وهي دعوة للتفكير في المسلمين وإشكاليات الذات. لا «كا اوڤ» في نسختها الثانية تواصل دعم الفنانين. ات الناشئين. ات وترشّف على خيارات 2022 كنزة جمالي.

نابعاً من بيته وتفاعل مع جمهوره الأول. قابس سينماً فن يطرق بابذاكرة الجماعية لمدينته وينظم معرضها عن تاريخ كرة القدم في الجهة، طابع الحنين يشكل هذه المغامرة، التي تفتح فضاء «لاغورا» لعرض أرشيف «القوابسية» من لاعبين ولاعبات كرة قدم وعشاق أحبوا هذه الرياضة وجسدت مشاعرهم في مشاهد فوتوغرافية، أغاني، كتابات وغيرها من تعبيرات الحماس والشغف.

عن السينما العربية تتمحور - وحصرياً - المسابقة الرسمية لفابس سينما فن أفلام روائية، وثائقية طويلة وقصيرة وأعمال تجريبية وهو خيار يناصر سينما المؤلف ويدعم صناع الأفلام العرب بمختلف مدارسهم ورؤاهم الجديدة.

وفي البرمجة الموازية تخصيص العروض الخاصة لفيلم حالة العبد الله عن المخرج عمر أميرلاي حيث تسلط الضوء على أعماله، وطنه سوريا، والدته وما يجمع بينهما. بالإضافة إلى فيلم «غدوة» لظافر العابدين.

وفي الفعالية الجديدة «تعالا شوف» مع هند صبري، اختارت الرئيسة الشرفية لقبس سينما فن مشاهدة فيلمان من علامات السينما العربية «الأرض» ليوسف شاهين و «البداية» لصلاح أبو سيف مع جمهور المهرجان وذلك في كلية العلوم بفاس.

في دورته الرابعة يدعم قابس سينما فن رهاناته ويجدد الموعود مع أفلام من العالم، سينما الأرض وقضاياها الحارقة، الأفلام الواحدة، سينما الطفل وعودة على مسيرة المخرج اللبناني غسان سلامة.

في قابس سينما فن من 6 إلى 12 ماي 2022 نتقاسم لحظات المتعة، المرح، الحماس والتکيير حول مقترن فني مع عشاق السينما، طلبة الفنون السمعية البصرية ومكونات المجتمع المدني من جماعيات ثقافية وبيئية

ÉDITO FATMA CHERIF

Gabes Cinéma Fen en est aujourd'hui à sa 4e édition.

Après une 3e édition qui a été exceptionnelle au vu de la conjoncture sanitaire, il était important pour nous de se retrouver, de discuter, de voir des films en salles en permettant aux œuvres d'occuper l'espace public. C'était l'édition des retrouvailles qui nous avaient tant manqués et dont on avait toutes et tous besoin et ce malgré le risque et l'obligation de raccourcir l'édition.

Cette année, nous espérons que l'atmosphère sera plus sereine, toujours avec le même engagement, celui de prendre le temps de l'échange et de la réflexion, celui de donner le temps à des œuvres et des films qui rompent avec les images qui nous envahissent.

Nous n'allons pas nous voiler la face, le monde vit des temps difficiles : guerres, crises économiques, crises écologiques.... Notre région n'est pas plus épargnée que les autres.

« L'impuissance, incontestablement, est l'embûche du malheur arabe aujourd'hui. Impuissance à être ce qu'on pense devoir être. Impuissance à agir pour affirmer votre volonté d'être, ne serait-ce que comme une possibilité... Le malheur arabe c'est aussi le regard des autres. Ce regard qui empêche jusqu'à la fuite et qui suspicieux ou condescendant, vous renvoie à votre condition, jugée indépassable, ridiculise votre impuissance, condamne par avance votre espérance...» Ce qu'a écrit Samir Kassir, est un sentiment et une perception toujours largement partagés. Néanmoins, une rupture s'est malgré tout engagée, exister par nous même, pour nous même. La volonté d'être devient une possibilité et elle s'exprime dans les films et les œuvres, une sorte de libération de la condamnation de l'autre.

A travers ses quatre sections : Art Vidéo, Réalité virtuelle, cinéma mais aussi art et pensée, Gabès Cinéma Fen fait le choix de mettre en avant les gestes artistiques qui ont la force de nous raconter en dehors des représentations dominantes.

Dans la section Art vidéo, Rabih Mroué a choisi des œuvres qui questionnent un monde sans images. Dans la section réalité virtuelle Mohamed Arbi Soualhia nous donne à voir les technologies qui nous font découvrir de nouvelles écritures par l'image. Dans la section cinéma, Ikbal Zalila parle d'un cinéma politique, qui résiste et qui interpelle le monde.

A travers Gabes cinéma Fen, nous aspirons à questionner le rôle des images et celui des narrations visuelles. Nous avons conscience que montrer des images participe à construire la mémoire collective. C'est une de nos responsabilités.

Et pour toutes ces raisons, nous choisissons les images tremblantes, imparfaites, radicales, politiques.. parce qu'elles aussi, ont le droit d'exister.

إفتتاحية
فاطمة شريف



فابس سينما فن في نسخة رابعة.

بعد دورة ثالثة استثنائية تعايشت مع الوضع الوبائي العالمي (كوفيد 19)، وكان من المهم بالنسبة إلينا اللقاء، النقاش، مشاهدة الأفلام في قاعات العرض وتمكين الأعمال الفنية من تأثيث الفضاء العام .. ولقد كانت دورة للالحتفاء من جديد بعد أن فاتنا الكثير وقطعا احتجننا إليها رغم مخاطرنا والتزامنا باختصار عدد أيام الفعاليات.

في هذه السنة نتطلع للعمل في مناخ أكثر سكينة، ملتزمين دائمًا بخياراتنا، التزام يتيح الوقت للتبادل والتفكير وينمّي مساحة لتجارب فنية تقطع مع الصور، التي تجذبنا.

ولا يمكننا إنكار ما يعيشه العالم من أوقات صعبة، حروب، أزمات اقتصادية وكوارث بيئية وقد تكون من بين الأكثر تأثيراً بهذه الصعاب.

«الشعور بالعجز هو بلا شك شعار المحن العربية اليوم .. العجز على أن نكون ما نعتقد أنه يجب أن نكون عليه والعجز عن إثبات إرادتنا في أن نكون حتى لو كان ذلك مجرد احتمال.

الشقاء العربي هو كذلك نظرة الآخر، نظرة تمنعنا من التطلع إلى الأمام، تحمل نوعاً من الشبهة أو التعالي، تشعرك بالألام وهي قابلة للخرق، تسرّع من عجزك وتدرين آمالك مسبقاً .. هي كلمات لسمير قصيري، وماكتبه مازال شعوراً وإدراكاً مشتركاً ومع ذلك نخطو بعيداً ونحلق في سماء الفن بحثاً عن ذاتنا والعيش لأجلها لغفل الاحتمال يصبح ممكناً ونتحرر من نظرة الآخر لنا.

عبر أقسامه الأربع «فن الفيديو»، «الواقع الافتراضي»، «السينما» و«فن وفكرة» يسلط قابس سينما فن الضوء على تجارب فنية «خارج الصندوق»، تملك قوة السرد المغاير وتقطع مع التصورات السائدة.

في قسم فن الفيديو، اختار ربيع مروة أعمالاً تسائل «العالم دون صور» وفي قسم الواقع الافتراضي، نكتشف مع محمد العربي صوالحية وعبر التكنولوجيات، الكتابات الجديدة من خلال الصور وفي قسم السينما يقترح إقبال زليلة سينما سياسية، تقاوم العالم وتحداه.

في قابس سينما فن نسعى إلى التشكيل والتساؤل عن دور الصورة والسرد البصري ونحن مدركون لمدى أهمية عرض الصور في تشكيل الذاكرة الجماعية، وهي أحدى أهم مسؤولياتنا، لذلك اخترنا صوراً لها أيضاً الحق في الوجود، مهتزة كانت، غير كاملة، راديكالية، سياسية أو غيرها.

اللجنة الفنية

COMITÉ ARTISTIQUE

فاطمة الشريف/ مدير المهرجان (عضو الهيئة الفنية لقسم السينما)

FATMA CHERIF / DIRECTRICE DU FESTIVAL (MEMBRE DU COMITÉ ARTISTIQUE CINÉMA)

إقبال زليلة/ المدير الفني لقسم السينما

IKBAL ZALILA / DIRECTEUR ARTISTIQUE CINÉMA

ببيه مظفر/ عضو الهيئة الفنية لقسم السينما

BAYA MEDHAFFAR / MEMBRE DU COMITÉ ARTISTIQUE CINÉMA

رباب مباركي/ عضو الهيئة الفنية لقسم السينما

RABEB M'BARKI / MEMBRE DU COMITÉ ARTISTIQUE CINÉMA

هيفاء بدوي/ عضو الهيئة الفنية لقسم السينما

HAIFA BEDOUI / MEMBRE DU COMITÉ ARTISTIQUE CINÉMA

مالك قناوي/ المدير الفني لقسم الفيديو

MALEK GNAOUI / DIRECTEUR ARTISTIQUE SECTION ART VIDÉO

ربيع مروة/ أمين معرض الكازما

RABIH MROUE / CURATEUR EL KAZMA

كنزة جمالي/ أمينة معرض الكازما

KENZA JEMMALI / CURATRICE K OFF

محمد عربى صوالحية/ المدير الفني لقسم الواقع الافتراضي

MOHAMED ARBI SOUALHIA / DIRECTEUR ARTISTIQUE SECTION VR

قسم السينما

SECTION CINÉMA

EDITO IKBAL ZALILA

COMPÉTITION OFFICIELLE
LONGS-MÉTRAGES

JURY COMPÉTITION OFFICIELLE
LONGS-MÉTRAGES

COMPÉTITION OFFICIELLE
COURTS-MÉTRAGES

JURY COMPÉTITION OFFICIELLE
COURTS-MÉTRAGES

#T3ALA_CHOUF AVEC HEND SABRI

PROJECTIONS SPÉCIALES

PROMESSES

CINÉMAS DU MONDE

CINÉMA POUR ENFANTS

CINÉ-TERRE : CAMPING

RESTROSPECTIVE
GHASSEN SALHAB

افتتاحية المدير الفني إقبال زليلة

المسابقة الرسمية للأفلام الطويلة

لجنة تحكيم المسابقة الرسمية للأفلام الطويلة

المسابقة الرسمية للأفلام القصيرة

لجنة تحكيم المسابقة الرسمية للأفلام القصيرة

تعالد شوف مع عدن صبرى

عروض خاصة

وعود

سيناءات العالم

سينما الأطفال

سينما الأرض: المخيم

عودة على مسيرة فنسان سليم

على الدرب..

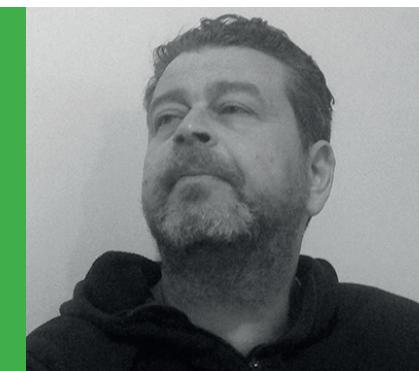
Maintenir le cap...

Fidèles à une ligne éditoriale que nous nous sommes fixés depuis la première édition de Gabès Cinéma Fen, nous entamons cette année notre festival (Coronavirus free) avec le souci de consolider ce qui a été fait jusque là et d'apporter les aménagements (toujours) nécessaires à une programmation en accord avec nos convictions et l'idée qu'on se fait du cinéma, de sa capacité à donner à (re) sentir le monde, à le mettre en doute, à faire vaciller nos plus intimes certitudes et peut être - osons le- à initier ne serait-ce qu'un infime changement dans nos mornes réalités.

Nous ne concevons pas Gabès Cinéma Fen comme une énième vitrine consacrée aux cinémas arabes mais comme une Agora où l'Art du Cinéma (dans toutes ses déclinaisons) et les Arts connexes sont montrés et mis en débats.

Le cinéma qu'on y défend ne se réclame d'aucune « représentativité », il est probablement fragile, résolument minoritaire et souvent inattendu. Mais nous sommes convaincus que de part sa marginalité, sa propension à contester les formes établies à se jouer des frontières imposées par le marché et de la liberté qu'il s'accorde de ne pas être là où on l'attend que ce cinéma est politique, qu'il résiste et interpelle le monde.

المدير الفني إقبال زليلة



إقبال زليلة
IKBAL ZALILA

المدير الفني لقسم السينما
DIRECTEUR ARTISTIQUE
SECTION CINÉMA

Maintenir le cap...

أوفياء للخط التحريري الذي اعتمدناه منذ الدورة الأولى لفاسس سينما فن ، نستهل هذه النسخة من مهرجاننا بريصين على تثبيت ما قمنا بإنجازه حتى اليوم وعلى إدخال التعديلات التي لا مناص منها على برمجة تتناغم وتطلعاتنا لسينما تستفز إحساسنا بالعالم وتجربنا أحيانا إلى التشكيك فيه وفي أوكاد قناعاتنا متساهمة في إحداث تغيير- وإن كان يسيرا- في عوالمنا القاتمة.

لا نعتبر مهرجان قابس مجرد واجهة للسينما عربية بل هو «أغورا» للفن السابع (بجميع تشكالاته) وفنون الصورة.

لأنه في قابس إلى تقديم سينما لها « تمثيلية »، يقدر ما ننافع على أفلام تقطع مع السائد وإن كانت هشة واختارت أن تكون أقلية. هذه السينما سياسية ومقاومة ومنفتحة على العالم من حيث تموقعها في هواوش السينما المنطرة، وتبنيها لمقاربات شكلية متفردة تتحدى إملاءات السوق وكل محاولات التقويض والهيمنة الثقافية.

IKBAL ZALILA DIRECTEUR ARTISTIQUE

السابقة الرئيسية للأفلام الطويلة

COMPÉTITION OFFICIELLE LONGS-MÉTRAGES



خذني إلى السينما
TAKE ME TO THE CINEMA
EMMÈNE-MOI AU CINÉMA

الباقر جعفر
ALBAQER JAAFAR

العراق - IRAK

وثائقي | Documentary

FIC | روائي



الغريب
THE STRANGER
أمير فخر الدين
AMEER FAKER ELDIN

فلسطين - PALESTINE



عصيان
INSURRECTION
الجيلاني السعدى
JILANI SAADI

تونس - TUNISIE



سبع سنوات حول دلتا النيل
SEVEN YEARS AROUND THE NILE DELTA
SEPT ANS AUTOUR DU DELTA DU NIL

شريف زهيري
SHARIEF ZOHAIRY

مصر - ÉGYpte

وثائقي | Documentary

FIC | روائي



الإبحار في الجبال
MARINER OF THE MOUNTAINS
MARIN DES MONTAGNES

كريم انبوز
KARIM AINOUZ

الجزائر - ALGÉRIE
برازيل - BRÉSIL

وثائقي | Documentary

FIC | روائي



DAMASCUS DREAMS
إميلي سيري
EMILIE SERRI

كندا - CANADA



سعاد
SOUAD
أيتن أمين
AYTEN AMIN

مصر - ÉGYpte



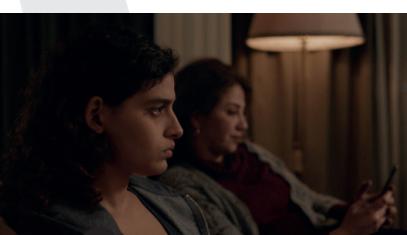
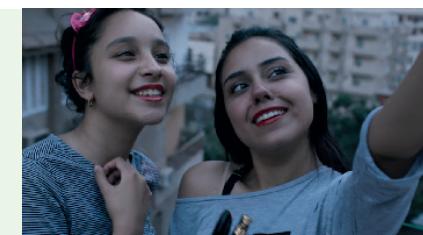
حلم
ARGU
RÊVE

عمر بلقاسمي
ÖMAR BELKACEMI

الجزائر - ALGÉRIE

روائي | Fiction

FIC | روائي



البحر أمامكم
FACE À LA MER

إلي داغر
ELY DAGHER

لبنان - LIBAN

روائي | Fiction

FIC | روائي



أعنف حرب
MIGUEL'S WAR
LA GUERRE DE MIGUEL

إليان راهب
ELIANE RAHEB

لبنان - LIBAN

لجنة تحكيم السباقرة الرئيسية الطويلة

JURY COMPÉTITION OFFICIELLE LONGS-MÉTRAGES

سارة فرانسيس Sarah Francis

لبنان
Liban

نشأت سارة ودرست في بيروت. عملت كمخرجة أفلام أخصائية تركيب وباحثة في المحتوى لدى عدة شركات إنتاج ومتاحف إقليمية. في سنة 2013، أنتجت وأخرجت أول فيلم طويل لها «طيور سبتمبر» الذي شارك في المسابقة الرئيسية لـ «CPH:dox»، ثم عرض في العديد من المهرجانات والمتاحف Art of the Real' Lincoln Center (NY), Stedelijk Museum (NL), Doxa (CA), DMZ Docs (NL) (كوريا الجنوبية) وغيرها..) وحصلت على العديد من الجوائز الدولية. ومن أعمالها أيضاً أفلام قصيرة وفيديوهات «شعائر نوال» من إنتاج أشکال ألوان (سنة 2014، والتي عرضت في الأروقة والمتاحف. أما فيلمها الروائي الثاني «كما في السماء كذلك على الأرض»، فقد تم عرضه لأول مرة في مهرجان برلين السينمائي الدولي سنة 2020، ويجري عرضه حالياً على نطاق دولي. تحضر سارة فرانسيس حالياً لفيلمها الطويل الثالث.

Sarah a grandi et étudié à Beyrouth. Elle a travaillé en tant que réalisatrice, monteuse et chercheuse de contenu pour diverses sociétés de production et musées régionaux. En 2013, elle a produit et réalisé son premier long métrage Birds of September, qui a été présenté en première mondiale dans le cadre de la compétition principale du CPH:dox, puis projeté dans de nombreux festivals et musées (Art of the Real' Lincoln Center (NY), Stedelijk Museum (NL), Doxa (CA), DMZ Docs (Corée du Sud) etc...) et a reçu plusieurs prix internationaux. Ses œuvres comprennent également des courts métrages et des vidéos ('Nawal's Rituals', produit par Ashkal Alwan, 2014, projeté dans des galeries et des musées). Son deuxième long métrage 'As Above so below' / Kama Fissamaa' Kathalika alal ard' a été présenté en première au Festival international du film de Berlin en 2020 et est actuellement diffusé à l'échelle internationale. Elle prépare actuellement son troisième long métrage.



إيمانويل غراس هو مخرج فرنسي متخرج من قسم الصورة بالمدرسة الوطنية العليا لوييس لومير. يتجاوز إيمانويل في مقاربته الفنية قواعد الفيلم الوثائقي متخذًا توجهات اجتماعية وشاعرية في سرد حزير عبر العالم البصري والموسيقية خاصة. تختص أفلامه بالتأريخ بين الواقع والقدرات الفنية للسينما، عرض فيلمه الطويل الأول ضمن برنامج جمعي آسيد في مهرجان كان السينمائي، كما تم ترشيحه في مسابقة السizar الفرنسية لجائزة أفضل عمل وثائقي. حصل فيلمه الطويل الثالث «ملاكا» على الجائزة الكبرى في أسبوع النقد.

Diplômé en 2000 en section Image de l'ENS Louis Lumière, Emmanuel Gras est un réalisateur français. Son approche à la fois sociale et poétique délaisse les conventions du langage documentaire pour une narration libre, visuelle et musicale, jouant avec le réel et les puissances du cinéma. Son premier long-métrage fut présenté par l'ACID à Cannes en 2011 et nommé aux Césars du Meilleur Documentaire. Il remporte le Grand Prix à la Semaine de la Critique en 2017 avec son troisième film, Makala.



إيمانويل غراس Emmanuel Gras

فرنسا
France

جوليو كاسادي هو مبرمج لعدة مهرجانات فرنسية و إيطالية. بين عامي 2011 و 2021 عمل كمبرمج طيلة 6 سنوات بمهرجان ميد فيلم لروما قبل أن يصبح مديره الفني سنة 2018. بعد تعاونه مع سينما الواقع سنة 2016 انضم إلى فريق مهرجان الشانزليزيه السينمائي، في البداية كمبرمج ثم كمسئول على قسم البرمجة. ومنذ شهر جوليوه /July 2020 أصبح المنصب العام لمهرجان بريف السينمائي كما اختير عضواً في لجنة الاختيار لمهرجان توران. ويتولى حالياً رئاسة تحرير موقع السينما الإيطالية كما شارك في كتابة العديد من المنشورات حول كل من Tsai Ming-liang ,Gus Van Sant , John Carpenter , Orson Welles, Netflix و عدة مهرجانات.



جوليو كاسادي Giulio CASADEI

فرنسا
France

Giulio Casadei est programmateur pour plusieurs festivals en France et en Italie. Entre 2011 et 2021 il a travaillé pour le Medfilm Festival de Rome, où il a été responsable de la programmation pendant six ans, avant d'en devenir Directeur artistique en 2018. Après avoir collaboré avec le Cinéma du réel en 2016, il a intégré l'équipe du Champs-Elysées Film Festival, d'abord comme programmateur pour ensuite devenir responsable de la programmation. Depuis Juillet 2019 il est Délégué général du Festival du cinéma de Brive. Il fait actuellement partie du Comité de sélection du Festival de Turin. Rédacteur en chef pour le site de cinéma italien Point Blank.it, il a participé à un certain nombre de publications sur Tsai Ming-liang, Gus Van Sant, John Carpenter, Orson Welles et Netflix et les festivals.

السابقة الرئيسية للأفلام القصيرة

COMPÉTITION OFFICIELLE COURTS-MÉTRAGES



خلف حاجز اسمنت شفاف
BEHIND A TRANSPARENT
CEMENT BARRIER

عمرو بعومي
AMR BAYOUMI
مصر - EGYPT

وثائقي | DOC



كيف تحولت جدتي الى كرسي
HOW MY GRANDMOTHER
BECAME A CHAIR

نيكولاس فتوح
NICOLAS FATTOUH
لبنان - LIBAN

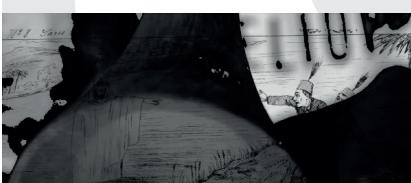
аниميشن | ANIM



موت من الجيل السابق
DEATH FROM THE
PREVIOUS GENERATION

ياسر الشابي
YASER CHEBI
تونس - TUNISIE

وثائقي | DOC



اصوات مرعبة
TERRIBLE SOUNDS

فيليب رزق
PHILIP RIZK
مصر - EGYPT

وثائقي | ESSAI



نور شمس
NOUR SHAMS

فاطمة أمبه
FAIZA AMBAH
العربية السعودية - ARABIE SAOUDITE

ثائقي | FIC



لطف عاشر
LOTIFI ACHOUR

تونس - TUNISIE

BLIND SPOT
ANGLE MORT

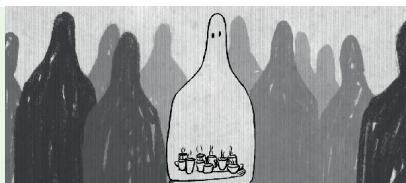
لطف عاشر
LOTIFI ACHOUR

تونس - TUNISIE



الهواء والعوالم
THE AIR AND THE WORLDS
L'AIR ET LES MONDES

رنا شراف
RANA ASHRAF
مصر - EGYPT



الهواء والعوالم
THE AIR AND THE WORLDS
L'AIR ET LES MONDES

رنا شراف
RANA ASHRAF
مصر - EGYPT



كل نجومك على صنابطي
ALL OF YOUR STARS
ARE DUST ON MY SHOES

هايغ آيازيان
HAIG AIVAZIAN
لبنان - LIBAN

كل نجومك على صنابطي
ALL OF YOUR STARS
ARE DUST ON MY SHOES

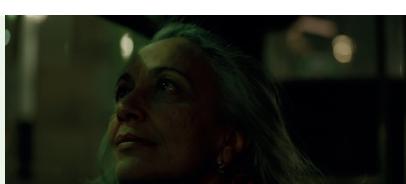
هايغ آيازيان
HAIG AIVAZIAN
لبنان - LIBAN



LE PALAIS
ORIENTAL

ليانا ورونو
LIANA ET RENAUD
لبنان - LIBAN / فرنسا - FRANCE

ليانا ورونو
LIANA ET RENAUD
لبنان - LIBAN / فرنسا - FRANCE

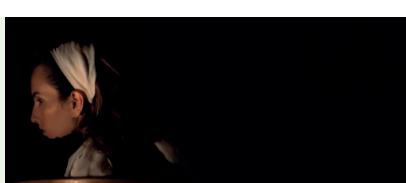


طول الليل
INTO THE NIGHT
TOUTE LA NUIT

فيصل هموم
HAMMOUM FAYCAL
الجزائر - ALGERIA

طول الليل
INTO THE NIGHT
TOUTE LA NUIT

فيصل هموم
HAMMOUM FAYCAL
الجزائر - ALGERIA



صيف، مدينة وكاميرا
SUMMER, CITY AND A CAMERA
L'ÉTÉ, LA VILLE ET UN APPAREIL PHOTO

أنس زواهرى
ANAS ZAWAHRI
سوريا - SYRIE

صيف، مدينة وكاميرا
SUMMER, CITY AND A CAMERA
L'ÉTÉ, LA VILLE ET UN APPAREIL PHOTO

أنس زواهرى
ANAS ZAWAHRI
سوريا - SYRIE

لجنة تحكيم السباقرة الرئيسية للأفلام القصيرة

JURY COMPÉTITION OFFICIELLE COURTS-MÉTRAGES

نادر بوموش
Nadir Bouhmouch

المغرب
Maroc

نادر بوموش صانع أفلام، سيناريست، مصور صحي وناشط في مجال حقوق الإنسان ولد في الدار البيضاء. درس نادر بوموش في جامعة سان ديغيو بالولايات المتحدة الأمريكية أين يشغل منصب رئيس قسم منظمة العفو الدولية قدم في بداية مسيرته عدد من الأفلام الوثائقية القصيرة ويعتبر «موسوع» أول فيلم وثائقي طويل في رصيده وهو اتاج جماعي لأهالي قرية «إميضر» ويصور معاناتهم في أطول اعتصام احتجاجي في المغرب. وعرض الفيلم في عدد من المهرجانات الدولية منها مهرجان أمستردام الدولي للأفلام الوثائقية كما توج ضمن «فيفال كات فينيسي» وعرض «موسوع» ضمن برنامج «موهاب» ببنياني فينيسي. نادر بوموش هو كذلك المؤسس المشارك لمشروع «أوال» وهو برنامج ثقافي لتدريب الباحثين والفنانين بهدف دعم التوثيق السمعي البصري للتراث الشفوي المهدد بالاندثار في أرياف المغرب.

Cinéaste, scénariste, photographe et artiste pluridisciplinaire, militant des droits de l'homme marocain. Né à Casablanca (Maroc), a grandi à Rabat et a étudié à l'Université de San Diego (USA) où il est le Président de la section d'Amnesty International.

Ses œuvres comprennent des courts métrages, un moyen métrage documentaire et son premier long métrage, Amussu, produit collectivement par les villageois d'Imider, a été présenté dans divers festivals dont HotDocs, IDFA et RIDM. Amussu a également été récompensé par le programme «Final Cut in Venice» de la Biennale de Venise et son approche de réalisation collective a été présenté dans le cadre du programme Talents de la Berlinale. Outre son travail cinématographique, Nadir est le cofondateur d'AWAL, un programme culturel qui forme des chercheurs et des artistes pour encourager la documentation audiovisuelle du patrimoine oral menacé de disparaître dans les régions rurales marocaines.



مريم صالح هي مطربة وملحنة مصرية، وهي تمثل قوة إبداعية كبيرة وصوتاً قوياً يعبر عن جيلها. تؤلف و تؤدي موسيقى ذات طابع شخصي وسياسي وتأملي خلال السنوات القليلة الماضية قدمت مريم عروضاً في مصر و في العالم العربي و في أوروبا . و من المعروف عن مريم، التي اشتهرت بصوتها القوي، حضورها المسرحي النابع من تربتها في بيئة مسرحية ذلك أن والدها هو المخرج و الكاتب و الناقد المسرحي سعد صالح، وأنها أعادت الحياة لآغاني الشيخ إمام الاتجاهية بأشكال جديدة من خلال فرقتها «بركة» و قد شاركت في العديد من الأفلام و المسلسلات ، من بينها فيلم «عين الشمس» للمخرج إبراهيم بوطوط (2008) و فيلم «آخر أيام المدينة» لتامر السعيد (2016).

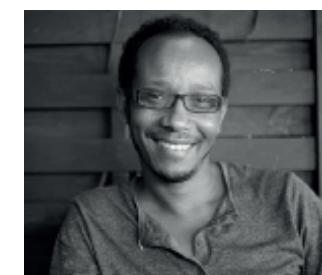
Maryam Saleh, chanteuse et compositrice égyptienne, est une force créative majeure et une voix puissante pour sa génération. Elle compose et interprète une musique personnelle, politique et contemplative. Au cours des dernières années, Maryam a joué dans toute l'Égypte, le monde arabe et l'Europe. Connue pour sa voix musclée et séduisante et sa présence charismatique sur scène, fruit de son éducation dans le monde du théâtre par son défunt père, le critique de théâtre, metteur en scène et écrivain Saad Saleh, Maryam est également connue pour avoir redonné vie aux chansons de protestation de Sheikh Imam sous de nouvelles formes alternatives grâce à son groupe BarakA. Elle a joué dans de nombreux films et séries télévisées égyptiens, notamment Eye of the Sun (2008) d'Ibrahim El-Batout et In the Last Days of the City (2016) de Tamer El Said.

مخرج سينمائي، مدير سابق للمهرجانات في جزيرة الريونيون وجزر القمر، مكون ومحاضر مختص في سينما المحيط الهندي، ممثل جزر القمر ومدعي شفر وموريشيوس وسيشيل داخل الاتحاد الأفريقي لصناعة الأفلام (FEPACI). يدير DOC-A (صندوق إفريقيا الوثائقية)، وهو صندوق أفريقي يهدف إلى تعزيز شبكة الأفلام الوثائقية في إفريقيا، من خلال ورش عمل ومنح للإنتاج والترويج. أحدث أفلامه هو Carton Rouge، وهو فيلم وثائقي طويل أُعرض لأول مرة في IDFA في نوفمبر 2020.



مريم صالح
Maryam Saleh

مصر
Egypte



محمد سعيد أوما
Giulio CASADEI

جزر القمر
Comores

Cinéaste, ancien directeur de festivals à La Réunion et aux Comores, formateur et conférencier sur le cinéma de l'océan Indien, représentant des Comores, Madagascar, Maurice et des Seychelles au sein de la Fédération panafricaine des cinéastes (FEPACI). Il dirige DOC-A (Documentary Africa Fund), un fonds panafricain visant à renforcer le réseau de films documentaires en Afrique, par le biais d'ateliers et de subventions pour la production et la promotion. Son dernier film est Carton Rouge, long métrage documentaire dont le premier fut à IDFA en novembre 2020.

تعال شوف مع هند صبري

تلقي هند صبري الرئيسة الشرفية لفابس سينما فن جمهور المهرجان في دورته الرابعة من 06 إلى 12 ماي 2022 عبر فعالية «تعالا شوف».

ودعت هند صبري جمهور قابس لمراقبتها إلى عوالم السينما المصرية في أواخر السبعينات و منتصف الثمانينات .. «الأرض» (إنتاج 1969) عمل تعتبره هند صبري من أهم أفلام سينما يوسف شاهين الملتبمة، فيلم لكل زمان، يحاور رهاننا كما ماضينا «فمن لا يكون حر في قوته لا يكون حر في قراراته» ..

الفيلم الثاني في «تعالا شوف» هو «البداية» لرائد السينما الواقعية المصرية صلاح أبو سيف .. فيلم من إنتاج 1986 يقول عنه مخرجه «حاولت أن أقدم فيلماً خيالياً لكنني وجدته يأخذ شكلًا من واقع الحياة ..»

هند صبري تشارك جمهور قابس مشاهدة «الارض» ليوسف شاهين و«البداية» لصلاح أبو سيف ..

Hend Sabri, Présidente d'Honneur de Gabes Cinéma Fen, donne rendez-vous au public du festival durant sa quatrième édition du 06 au 12 mai 2022 à travers l'événement «Ta3la Shouf».

Elle invite le public à l'accompagner dans les mondes du cinéma égyptien à la fin des années 1960 et au milieu des années 1980. «**LA TERRE**» (production de 1969) est une œuvre que Hend Sabri considère comme **l'un des films les plus importants du cinéma engagé de Youssef Chahine**.

Un film de tous les temps, «La terre» met en question nos enjeux ainsi que notre passé «Quand on n'est pas indépendant, on n'est pas libre dans ses décisions.»

Le deuxième film de «T3ALA CHOUF» est «**AL BIDAYA**» du pionnier du réalisme égyptien **Salah Abu Seif**.. Un film de 1986, pour le définir Abu Seif s'exprime en disant: «J'ai essayé de faire un film fantastique, mais j'ai découvert qu'il a pris la forme de notre réalité.»

Hend Sabri va participer aux projections des deux films.



> **ما تحت أقدامنا**
Sous nos pieds
إنصرار بعيد وجمعية مسارب، تونس
CRÉATION COLLECTIVE DANS LE CADRE DE
L'ATELIER CINÉ-SENTIERS DE L'ENFANCE
TUNISIE - تونس -

> **ض**
Z
مروان قراطي و معين مومني
MARWEN GRATI ET MOUÏN MOUMNI
TUNISIE - تونس -

> **PLAY**
ZEINEB GHBREL
TUNISIE - تونس -

> **خلوق من الطين**
CLAY CREATURE
أmineh و سلاتي
ÂMINA OUESLATI
TUNISIE - تونس -

> **اليوم الأسبق للبركان**
LA VEILLÉ DU VOLCAN
أبنوب يوسف
ABANOUB YOUSSEF
TUNISIE - تونس -

> **أين ترقب ضياعا**
THE PLIGHT OF THE SAMURAI
محمد كريم
MOHAMED KRAIEM
TUNISIE - تونس -

> **L'EXTRAORDINAIRE VOYAGE DE MARONA**,
ANCA DAMIAN,
ROUMANIE
> **NUIT BLANCHE**,
ISSAM TAACHIT,
ALGÉRIE
> **BELLE**,
MAMORU HOSODA,
JAPON

نهدف في هذا القسم إلى تسليط الأضواء على مجموعة من الأفلام القصيرة الأولى لطلبة أو مخرجين.ات تونسيين.ات مبتدئين.ات تكون واحدة وملهمة للشباب الذي يمثل أهم شريحة من جمهورنا.

Cette section consacrée à des premières œuvres courtes d'étudiant. es ou de jeunes réalisateur.trices tunisiens.nes débutant.e.s propose des films que nous considérons comme prometteurs et inspirants pour le jeune public du festival dont la présence massive ne s'est jamais démentie.

سينما الطفل CINÉMA POUR ENFANT

يتم تنظيم هذا الركن سنويا بالشراكة مع المندوبيية الجهوية للتراثية بقبس والجامعة التونسية لنوادي السينما. برمج المهرجان مجموعة من الأفلام التراثية والرواية الموجهة للأطفال في عطلة نهاية الأسبوع، بحضور الممثل محمد قرير الذي يقوم باداء و دبلجة الفيلم إلى الدارجة التونسية. كما ستكون العروض مشفوعة بمناقشات مع الأطفال.

Cette rubrique s'appuie sur la collaboration avec la Direction Régionale de l'Éducation et la Fédération Tunisienne des Ciné-Clubs . Elle propose, durant le week-end, des projections de films d'animation et de fiction destinées aux enfants, une performance en dialecte tunisien jouée par Mohamed Grayaa et suivies de débats

عمر أميرالاي، الألم، الزمن، الصمت
OMAR AMIRALAY - SORROW, TIME AND SILENCE
OMAR AMIRALAY, DOULEUR, TEMPS, SILENCE
هالة عبد الله
HALA ABDALLAH
سوريا - Syria

الدجاج
CHICKENS
AL-DAJAJ
عمر أميرالاي
OMAR AMIRALAY
سوريا - Syria

غدوة...
TOMORROW ...
GHODWA ...
ظافر العابدين
DHAFER L'ABIDINE
TUNISIE - تونس -

سيناءات العالم CINÉMAS DU MONDE

- > **LA TRAVERSÉE**,
FLORENCE MIALHE,
FRANCE
- > **FEATHERS**,
OMAR AL ZOHARY,
EGYPTE
- > **CHRONICLES OF THAT TIME**,
MARIA LORIO & RAPHAËL CUOMO,
ITALIE
- > **WHAT DO WE SEE WHEN
WE LOOK AT THE SKY?**,
ALEXANDRE KOBERIDZE,
GEORGIA
- > **ATLANTIDE**,
YURI ANCARANI,
ITALIE
- > **ALL LIGHT EVERYWHERE**,
THEO ANTONY,
ÉTATS-UNIS
- > **ANNETTE**,
LEOS CARAX,
ALLEMAGNE
- > **LICORICE PIZZA**,
PAUL THOMAS ANDERSON,
ÉTATS-UNIS
- > **COMA**,
BERTRAND BONELLO,
FRANCE

نافذة نطل منها على التجارب السينمائية المتنوعة في العالم والتي عادة ما تكون متفردة ومختلفة في طريقة طرحها وفي دعوتنا لاكتشافها. ونقترح عليكم في هذه الدورة مختارات من الأفلام العالمية يتم عرضها لأول مرة في تونس وقد تم اختيارها بعناية من قبل الهيئة الفنية للمهرجان بعد الاطلاع على المسارات الفنية لمخرجيها والتي تختلف باختلاف السياقات الجغرافية لهذه الأفلام .

La section cinéma du monde est une fenêtre sur des propositions filmiques diversifiées, hors des sentiers battus mais toujours exigeantes et singulières dans leurs manières de nous inviter à expérimenter le monde. Au programme cette année une sélection de films de cinéma d'auteurs soigneusement choisis par le comité artistique du festival et qui seront projetés pour la première fois en Tunisie.

سينما الأرض: الخيم CINÉ-TERRE : CAMPING

يهتم قسم سينما الأرض بتقديم أفلام روائية وتسجilية تدور حول علاقة الإنسان بالأرض في كل تجلياتها. نظم من خلال هذا القسم إلى التحسيس بالإشكاليات المتعلقة بالبيئة واستكشاف تجارب عالمية من شأنها أن تساعدنا على إيجاد حلول للوضعية البيئية المتربدة لمدينة قابس التي تحتضن مهرجاننا. وفي اشغالنا بالمسائل البيئية ومتناهياها الفنية تعبير عن التزامنا السياسي والمجتمعي في ظرف عسير للإنسانية جموعا، تحتم صياغة سبل بديلة للعيش والتعايش.

La section "Cinéterre" est consacrée à des propositions cinématographiques (fiction et documentaire) centrées sur la Relation de l'Homme à son environnement dans toutes ses manifestations . Nous ambitionnons à travers cette section à sensibiliser nos publics aux problématiques écologiques et à explorer à travers les films et dans le débat des voies de sortie de la crise environnementale sévère que connaît la région de Gabès qui héberge notre festival. Ce qui nous anime à travers cette section est notre engagement politique et sociétal dans un contexte difficile pour l'humanité qui nécessite d'explorer des voies alternatives pour continuer à exister et co_exister.

ICARUS BALANCE,
PATRIC JEAN,
BELGIQUE

THE LAST BREATH,
BELACEN ABDELAZIZ,
BRYAN STERN & DENNIS EBERT,
TUNISIE



Des mots pour (ne pas) le dire
Il n'était pas une fois. Ça ne raconte pas. Ne se raconte pas.
. Ça vit en mourant .imperceptiblement. Inexorablement.
Et se vit à son corps défendant
. (Re) sentir éprouver se laisser traverser par les images et
les sons de son Monde .
Son Monde d'après les morts multiples du Monde.
La défaite est consommée. Implacable constat. Mais
après?

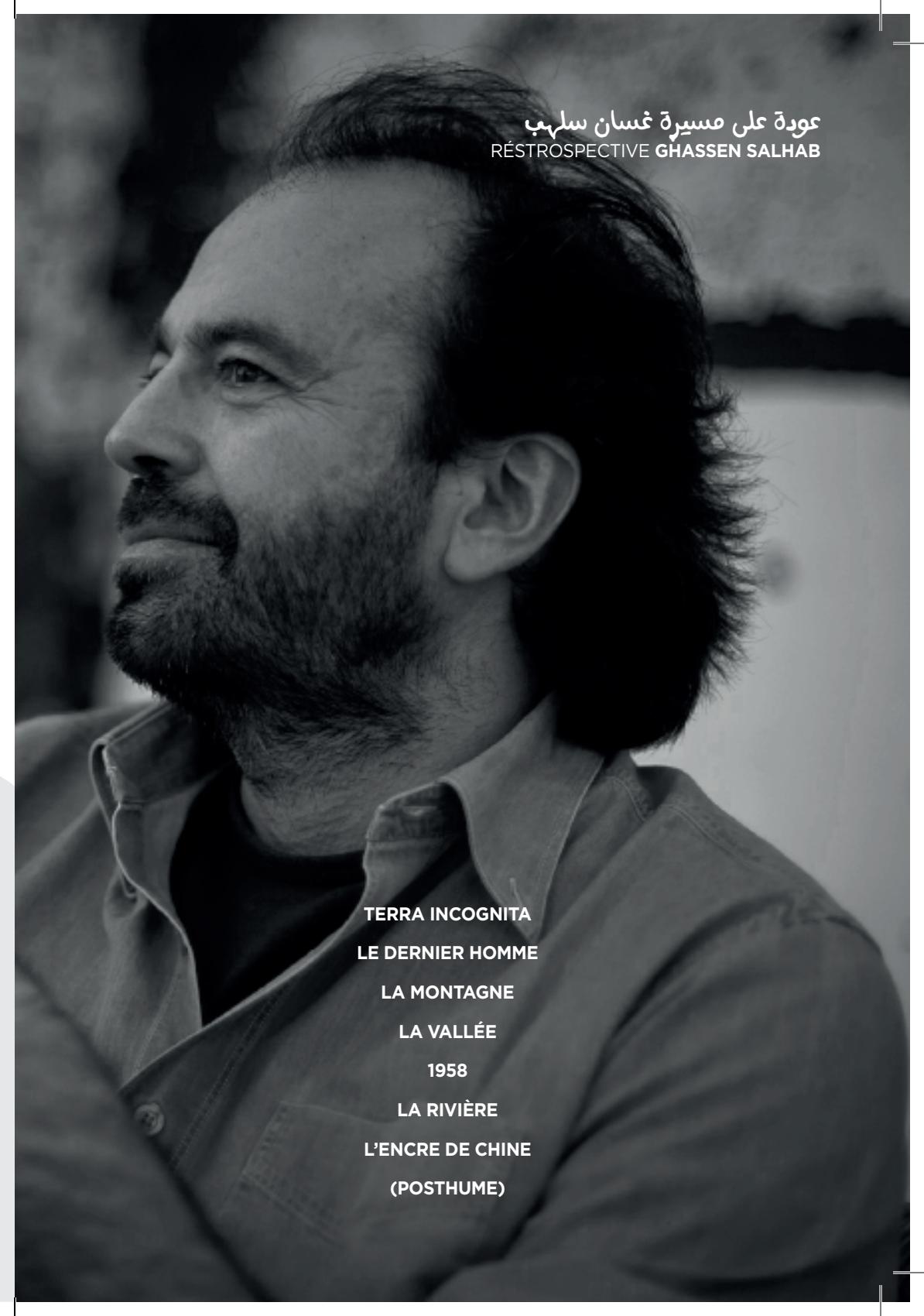
Seule la poésie

Noir et blanc pas vraiment noir ni uniformément blanc.
Dakar, Paris, Paris-Beyrouth.
Beyrouth. La Filmer .Ecumer la ville et les fantômes qu'elle
a engendrés.Jusqu'à l'épuisement du voir.
S'en détourner .
Élaguer , Épurer , perturber, surcharger, saturer.
Monter son beau souci dirait JLG
Tensions, disruptions. Phrasé, rythme, coupe franche .
Au photogramme près.
Il n'y pas que l'image.
Sons par delà ,en deçà ,avançant , reculant , ferraillant
avec l'image. celle là, celle d'après et celle d'avant , la
parasitant.
Couches se superposant.

Fixité (du plan), n'est pas immobilité.Imperturbable
écoulement du temps .

Visages. Se faisant face. Improbables contre-champs.
Se dévisageant, Nous dévisageant.
Advenant au monde à la faveur d'une surimpression .
N'exprimant pas mais étant.

Mer. Traversée. Calme. Démontée accouchant d'un
vampire. Engrossée par la guerre . Mais que va-t-on
chercher dans ses tréfonds?Un (re) commencement?
Encore faut il être mort. Nous ne sommes que mourants.
(Posthume).



TERRA INCOGITA

LE DERNIER HOMME

LA MONTAGNE

LA VALLÉE

1958

LA RIVIÈRE

L'ENCRE DE CHINE

(POSTHUME)

مالك القناوي MALEK GANOUI

المدير الفني لقسم فن الفيديو
DIRECTEUR ARTISTIQUE
SECTION ART VIDÉO



يبدأ قسم فن الفيديو دورته الرابعة هذا العام، بمقترنات فنية جديدة ضمن برنامجه (عرض، أداء، دروس) بالإضافة إلى اللقاءين السنويين للكازما و كا أوف على الكورنيش وفي وسط المدينة قابس.

بعد إشراف الفنان الفرنسي لوران مونتارون، وقع اختيار الكازما، في اللقاء الرابع مع جمهور قابس على الفنان اللبناني ربيع مروة. يُسائل الفنان متعدد الاختصاصات ومصور الفيديو والمُؤلف / المخرج المسرحي ربيع مروة، من خلال أعماله الصورة، وما تنشره من تاريخنا الشخصي والجماعي. يقوم المعرض على ١٤ عملاً بصرياً، بمدة متغيرة، ستمكننا من الانغماس في عالم ٢٠ فناناً من ٨ دول مختلفة، وفنانين لديهم اهتمام مشترك بسلطة الصورة على حياتنا وغياب هذه السلطة في الآن ذاته.

بالنسبة للكا أوف، وهو القسم الذي أطلق في الدورة الفارطة وهو قسم مخصص للفنانين. نات التونسيين. ات الناشئين. ات وأمناء المعارض، تقترح كنزة الجمالي، مجموعة مختارة من ٦ مقاطع فيديو تم تقديمها كنافذة على عالم خاص بالفنانين. ات الذين يعرض بعضهم لمرة الأولى. تتتنوع الموضوعات التي يتم التطرق إليها: مواضيع شخصية، تخص الصور المعروضة من اليوميات أو الذكريات التي يتركها الغائبون؛ أعمال تتعلق بالفضاء، الفضاء الحميمي الذي تم انتهاكه بالاقتحام، و فضاء مدينة متناقصة، ومواضيع أخرى تخص المشترك والهامش؛ كما نجد أعمالاً تأخذ منح صوفياً في تناول شخصية الساحرة في بعدها الروحي والمجتمعي؛ ثم عمل عن تبرّع الطبيعة أو إستيقاظها وقد تم التقاطه من خلال سلسلة من المقابلات المباشرة مع بأعى الزهور في وسط العاصمة.

حول هذه المعارض ، تم التخطيط لعقد لقاءين: لقاء مع أمناء المعارض والفنانين. ات في الكازمة والكا أوف لتقديم أعمالهم المختارة، و دروس حول مقطع الفيديو من قبل الفنانين. ات التونسيين. ات الذين نجحوا في فرض أنفسهم في هذا النمط الفني.

كما يوجد ضمن البرنامج معرض تشاركي حول تاريخ كرة القدم في قابس لمجموعة من المواد والصور ومقاطع الفيديو والتسجيلات، تم جمعها بعد دعوه للمشاركة أطلقها قابس سينما فن بين سكان المدينة. بعد ذلك ستختتم الدورة الخاصة بقسم فن الفيديو بعرض موسيقي هو ثمرة تعاون بين نوري ، عازف إيقاع وموسيقي إلكترونية تونسي مقيم في ليون، و عازفون من الطرق العيساوية التي تمثل التقليد الموسيقي الصوفي في قابس.

نأمل لهذه الدورة الرابعة من المهرجان الكثير من الاكتشافات واللحظات المليئة بالتبادل والمشاركة.

SECTION ART VIDÉO

EDITO MALEK GNAOUI

ELKAZMA

ÉDITO CURATOR
ELKAZMA RABIE MROUE

K OFF

9M15

SATOUR-NE

قسم فن الفيديو

افتتاحية المدير الفني مالك القناوي

الказما

افتتاحية أمين الكازما ربيع مروة

كا أوف

معرض عن تاريخ كرة القدم بقابس

ساطور-ن





تهدف الكازما ل تكون محطة للاهتمام بالابداع المعاصر ونافذة مفتوحة على فن الفيديو، من خلال من الحرية المطلقة للمشرفين على العروض، دون تحديد مسبق لأي موضوع أو توجه. مهتمة ب مختلف قضايا العالم، تعرّض الكازما في حاويات مرتنة على كورنيش قابس، وكذلك في أماكن مختلفة من المدينة، فيديوهات فنية يختارها أمناء معارض عالميون مختلفون اسماؤهم من دورة إن أخرى.

El Kazma a la vocation d'être un poste d'observation de la création contemporaine, une fenêtre ouverte sur l'art vidéo, une carte blanche à des curators, sans orientation précise ni thématique pré définie. Intéressée par les problématiques du monde, El Kazma projette dans des containers disposés sur la Corniche de Gabès, ainsi que dans différents lieux de la ville, des vidéos artistiques sélectionnées par des curators internationaux chaque année différents.

- > **HOSTAGE: THE BACHAR TAPE** Wajid Raad (Atlas Groupe) (LB)
- > **TO BE CONTINUED** | Sharif Waked (PAL)
- > **ABSTRACT** | Hito Steyerl (GER)
- > **[SIC]** | Eric Baudelaire (FR)
- > **I AM MILICA TOMIC** | Milica Tomic (SER)
- > **AS BIRDS FLYING** | Heba Amin (EGY)
- > **MERELY A SMELL** | Maher Abi Samra (LB)

- NOVEMBER - Hito Steyerl (GER) <
THE ANABASIS OF MAY AND FUSAKO SHIGENOBU, MASAO ADACHI, AND 27 YEARS
- WITHOUT IMAGES - Eric Baudelaire (FR) <
ICI ET AILLEURS <
Jean Luc Godard & Anne-Marie Miéville (FR)
- UNITED RED ARMY (PART 1) <
Naeem Mohaiemen (BD)
- WAR AT A DISTANCE - Harun Farocki (GER) <
- ONE IMAGE, TWO ACTS - Sanaz Sohrabi (IRN) <
- THE GENERAL'S STOCK - Heba Amin (EGY) <

La section Art Vidéo entame cette année sa 4e édition, avec de nouvelles propositions artistiques à son programme -exposition, performance, masterclasse-, outre les deux rendez-vous annuels d'El Kazma et K Off, sur la Corniche et dans le centre-ville de Gabès.

Après le curating de l'artiste français Laurent Montaron, le choix d'El Kazma pour sa quatrième rencontre avec le public de Gabès s'est porté sur l'artiste libanais Rabih Mroué. Artiste pluridisciplinaire, vidéaste et auteur/ metteur en scène de théâtre, Rabih Mroué interroge à travers sa sélection l'image et ce qu'elle imprime de notre histoire personnelle et collective. Montée à partir de 14 œuvres filmiques, de durées variables, l'exposition nous permettra de nous immerger dans l'univers de 12 artistes provenant de 8 pays différents, des artistes ayant en commun un intérêt pour le pouvoir de l'image - et de son absence - sur nos vies...

Pour K Off, la rubrique dédiée aux artistes et curators émergents tunisiens lancée l'édition passée, Kenza Jemmali, propose pour son premier travail curatorial, une sélection regroupant 6 vidéos présentées comme une fenêtre sur l'univers particulier d'artistes dont il s'agit pour beaucoup d'une première.

Les thèmes varient : personnels, autour d'images projetées à partir de carnets intimes ou le souvenir laissé par l'absent ; en rapport avec l'espace, celui de l'intime violé par le fait d'une intrusion par effraction, celui d'une ville contrastée, autour du commun et de la marge ; plus mystique avec un essai sur la figure de la sorcière appréhendée dans sa dimension spirituelle et sociétale ; sur le bourgeonnement ou l'éveil de la nature captés à travers une série d'interviews de fleuristes du centre-ville prises sur le vif.

Autour de ces expositions, deux rencontres sont prévues : une rencontre avec les curators et les artistes d'El Kazma et K Off pour présenter leur sélection/ leur travail, et une Masterclass autour du Clip-vidéo par des réalisateurs tunisiens qui ont su s'imposer dans ce genre filmique particulier.

Au programme également une exposition participative sur l'histoire du football à Gabès, ensemble d'objets, photos, vidéos, enregistrements, collectés suite à un appel à participation lancé par Gabès Cinéma Fen auprès des habitants de la ville.

Puis l'édition se clôturera pour la section Art Vidéo avec une performance musicale née d'une collaboration entre Nuri, percussionniste et musicien électronique tunisien installé à Lyon, avec des musiciens de la confrérie de la Aissaouia représentant ici la tradition musicale mystique.

Des moments intenses d'échange et de partage que nous espérons nombreux pour une 4e édition riche en découvertes.

ربيع مروة

حياة من دون صور؟

لم يعد هناك من حدود تعزل الحدث في بقعة واحدة - صغيراً كان أم كبيراً. صار العالم كله متشاركاً ومتداخلاً بغضه البعض بحيث لا يمكن تجنب أي أمر كان. فما يجري هنا لم يعد ممكناً فصله عن هناك، والعكس صحيح. هناك عوامل كثيرة لهذا التنشاب والانفلات، ولكن تبقى الصورة الأكثر شيوعاً وانتشاراً واستخداماً بين العوامل الأخرى. يُنتح البشر صوراً في كل لحظة ويكثفون تفوق الخيال. نضجها في كل الاتجاهات والمستويات من دون حدود أو قيود. صارت اليوم إحدى وسائل تبيرنا الأساسية: سلاحاً نستخدمه في حربينا الصغيرة والكبيرة. أنسربنا في استخدامها وأفرطنا في استعراضها إلى حد صار لفغ لها أثراً سلبياً ومضاماً علينا أكثر منه إيجابياً، وخاصة في بلاد منهكة كبلادنا العربية التي ما زالت تتخطّب بأزماتها السياسية والاقتصادية والاجتماعية وحربوها التي لا تنتهي، ناهيك عن الأوبئة والتلود البيئي.

في خضم كل هذا، أتساءل ما إذا كان بإمكاننا بعد عزل صورة عن الصور الأخرى؟ وكيف للسينما أن تتعاط مع هذه المعضلة؟ بمعنى كيف تتم عملية تركيب صورة إلى جانب صورة، على أي أساس نقف من صورة إلى أخرى، كيف نعيد السؤال حول عملية المونتاج وعلاقتها بالمشاهد؟ من هو المشاهد وما دوره ومسؤولياته اتجاه الصور المبثوثة؟ أضف إلى ذلك صورة أفراد صورة. صور شاهدناها وخبرناها وأخري لم نضدّفها في حياتنا. صور من ماضينا وحاضرنا وأحياناً صور نتذكر فيها مستقبلنا. بهذا المعنى، كيف تصبح علاقة الأفلام ببعضها البعض؟ وما علاقة صور الماضي بصور اليوم، وما هو تصورنا بصور المستقبل؟ هل من الممكن لأحد منا أن يتخيّل الحياة من دون صور؟ هل بإمكاننا بعد التخيّل عنها؟ وما هي التبعات؟ وأي حياة من دون صورة - الصورة/المرآة، الصورة/الآخر، الصورة/الذاكرة، الصورة/الشاهد، الصورة/الحركة، الصورة/الموت والخ...

يأتي هذا البرنامج لطرح إشكاليات الصورة باستداماتها السياسية المتعددة الأبعاد. تتناول الأفلام مواضيع سياسية وأحداث تاريخية مرّت بها منطقتنا الشرق أوسطية في النصف الثاني من القرن الماضي والتي ما يزال لها الأثر الكبير على حاضرنا اليوم. من المواضيع: الرهائن والمفقودون بين الحقيقة والخيال، الإرهاب وعلاقته بحركات التحرر الثوري العالمي، الدعاية السياسية وما كيّنّتها، التصوير كأحد أدوات الاستعمار، الإيديولوجيا وأحلام الثورة، الصورة بين الانتاج والتدمر، الهوية بين الفرد والجماعة، نظريات المؤامرة وبارانويا السلطة، الاستشهاد بين الانسحاب من الحياة وتأجيل الموت، وغيرها من المواضيع أحد عشر مخرجاً ومخرجةً من العالم يشاركون في برنامج الآرت فيديو لدورة 2022 من مهرجان قايس سينما. فـ ما يجمع بينهم هو التفكير الذاتي والبحث حول تيمة الصورة والميديوم نفسه أي السينما/الفيديو. تُتبع الأعمال المختارة المنهجية نفسها من حيث وضع السرد تحت مجهر التحليل، فتغوص في تفكيرك صوره ورموزه وتقنياته المستخدمة إن كان في خطابها السياسي أو في مفهومها السينمائي والفيديو؛ من استخدام الكلمة المنطقية والمكتوبة، فتسليسل الصور والتقطيع، فحركة الكاميرا ونوع اللقطة والكاميرا، إلى استخدام الصوت والموسيقى والمؤثرات البصرية والسمعية وإلى ما هنالك...

نقد ونقد ذاتي، إعادة نظر بالمسلسلات، لأحكام نهائية بل أفكار قابلة للنقاش، استفزاز للفكر والابتعاد عن اللعب بمشاعر المشاهدين، لا ثنايات بل تعدد في الاحتمالات والاتجاهات... كل هذه في سبيل فتح باب النقاش الهادئ والحوار النّاء الذي من شأنهما أن يساعدنا على فهم حاضرنا بشكل أفضل - أو بالأخرى على «عدم الفهم بذلك» (جلال توفيق). تدعوه هذه الأفلام المشاهد ليكون فاعلاً ومشاركاً على نقيف المشاهد المتكلّي.

في الختام أود أن أشكر إدارة المهرجان على الثقة التي ولّتني بها، كما أشكر المخرجات والمخرجين على تلبية دعوتي لهم للمشاركة في هذا المهرجان المميز، وأخيراً وليس آخرأ أشكر الحضور على حُسْن المشاهدة والمشاركة وإلى اللقاء.



9m15

معرض عن تاريخ كرة القدم بقابس

سيتم تنظيم معرض عن تاريخ كرة القدم في قابس في دار الحزب (المقر السابق للجمعية الدستورية الديموقراطي - الحزب السياسي للنظام القديم) الذي أصبح فضاء ثقافي و قاعة سينما لفورة. أطلق المهرجان دعوة لجمع الأرشيف. دعوة مفتوحة لجميع مشجعي كرة القدم في قابس أو في أي مكان آخر المالكين لآرشيف (صور، فيديو، أغاني، نصوص، مقالات صحفية، هدايا تذكارية، قبعات، أعلام، لافتات، وغيرها) عن تاريخ كرة القدم في قابس (نسائية كانت أو رجالية).

Une exposition sur l'histoire du football à Gabès sera organisée à Dar El Hezb (l'ancien local du RCD-parti politique de l'ancien régime) qui s'est transformé en lieu culturel et salle de cinéma L'Agora. Un appel à la collecte d'archives a été lancé par le festival. Un appel ouvert à tous les amateurs de foot de Gabès ou d'ailleurs ayant des archives (photos, vidéos, chansons, textes, articles de presse, souvenirs, casquettes, drapeaux, banderoles, et tout autre objet) sur l'histoire du foot à Gabès (masculins ou féminins).



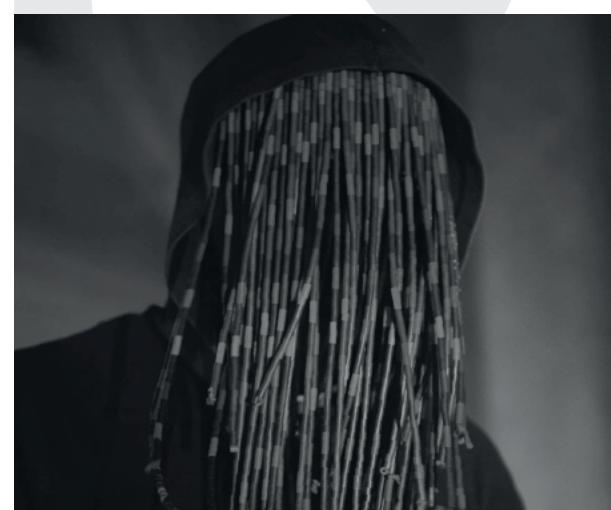
SATOUR-NE

ساطور-ن

عرض موسيقي لـ NURI يجمع بين الآلات الموسيقية التقليدية والموسيقى الإلكترونية.

Une performance musicale de NURI accompagné de musiciens de la tradition musicale mystique.

Un voyage sonore, percussif et intense; un mélange d'instruments traditionnels et de sons électroniques en Live à la boucherie de Gabès.



كا أوف (K-OFF) هو قسم مخصص للفنانين. ات الناشئين. ات تمثل مهمته في اكتشاف المواهب الجديدة في فن الفيديو والمساهمة في تطوير المقتربات الفنية باستخدام هذا الوسيط. يمنح قسم كا أوف أيضاً تفويضاً مطلقاً لأمناء المعارض الشباب. ات الناشئين. ات، مما يسمح لهم بالتعبير عن خياراتهم الفنية وأن يكونوا مسؤولين عن معرض بأكمله. وفقاً للخط التحريري لـ«كازما»، لا يتبع قسم كا أوف اتجاهها معيناً أو موضوعاً محدداً مسبقاً. ومن ثم فهو يمثل التزام قابس سينما فن بتشجيع المشهد الفني الشاب في تونس ودعمه في بداية رحلته.

K Off est une section dédiée aux artistes émergent.es tunisiens.es . Elle se donne pour mission de faire découvrir de nouveaux talents dans l'art vidéo et de contribuer au développement de propositions artistiques utilisant ce médium. La section K Off donne aussi carte blanche à de jeunes curateurs tunisiens.es, en leur permettant d'exprimer leurs choix artistiques et d'être auteurs d'une exposition à part entière. Fidèle à la ligne éditoriale d'El Kazma, la section K Off ne souscrit à aucune orientation particulière ni thématique pré définie. Elle marque ainsi l'engagement de Gabès Cinéma Fen à encourager la jeune scène artistique en Tunisie et à l'accompagner dans son parcours naissant.

> RESSURRECTION - CHRAF BETTAIEB (TN)
> UNDER THE DUST - WAFA LAZHERI (TN)
> HEIRLOOM - شعيب - NADA CHAMLI (TN)

القمر - MOON - SIRYNE ELOUED (TN) <
الليلي السود - WINTER BLOOM - SOUHEILA GHORBEL (TN) <

FRAGMENTS D'UNE VILLE - EMNA FETNI (TN) <

الواقع الإفتراضي

أعمال الواقع الإفتراضي

افتتاحية المدير الفني **مُحَمَّدُ العَرَبِيِّ صَوَّالِيَّة**

ماكاثون الواقع الإفتراضي

SECTION VR

PROGRAMMATION VR

EDITO MOHAMED ARBI SOUALHIA

HACKATHON VR

ف丞 الواقع الإفتراضي (VR) هو قسم يجمع بين الصورة والتكنولوجيا. تقنية تحاكي الوجود المادي للمشاهد في بيئه يتم إنشاؤها بواسطة البرمجيات. وتعمل وبالتالي على الانغماس التام للمشاهد في الفيلم.

La section RÉALITÉ VIRTUELLE (VR) est une section qui allie l'image à la technologie. Une technologie qui simule la présence physique du spectateur dans un environnement généré par des logiciels et qui par là même œuvre à une immersion totale du spectateur dans le film.

Les films VR offrent des univers sensibles, qui peuvent emprunter les modes d'expression du CINÉMA et de l'ART VIDÉO. Pour les découvrir, un VR CORNER est proposé, offrant au public du festival une sélection internationale de films VR.

Pour sensibiliser à la technique de ces films, le HACKATHON VR, projet collaboratif de création de films en VR, est organisé chaque année avec les étudiants de l'Institut Supérieurs des Arts et Métiers de Gabès (ISAM Gabès).

تقدّم أفلام الواقع الإفتراضي عوالمًا حساسة، قد تستعير طرق التعبير من السينما وفن الفيديو لاكتشافها، نتيح ركن الواقع الإفتراضي (VR CORNER)، حيث تقدّم لجمهور المهرجان مجموعة دولية مختارة من أفلام الواقع الإفتراضي.

للتعرّيف بـتقنيّة هذه الأفلام، يتم سنويًا تنظيم مشروع تعاوني لصناعة أفلام الواقع الإفتراضي، هاكانون الواقع الإفتراضي (HACKATON VR)، بمشاركة طلاب من المعهد العالي للفنون والحرف بقابس.

TEARLESS, GINA KIM
CONTAINER, MEGHNA SINGH, SIMON WOOD
GOLIATH: PLAYING WITH REALITY, BARRY GENE MURPHY, MAY ABDALLA
REPLACEMENTS (PENGGANTIAN), JONATHAN HAGARD
PAPER BIRDS 1 & 2, GERMAN HELLER, FEDERICO CARLINI
CLAP, KEISUKE ITOH
MARCO & POLO GO ROUND VR, BENJAMIN STEIGER LEVINE
SEVEN GRAMS, KARIM BEN KHELIFA



Nous revoilà avec une autre édition de GABES CINEMA FEN !

Une quatrième édition pour faire le plein d'images et d'émotions.

La section Réalité Virtuelle (VR) crée un pont entre le cinéma, l'image, le son et les nouvelles technologies. Un art émergeant qui donne un pouvoir d'immersion aux artistes qui s'y aventurent. Le spectateur quitte sa réalité et son environnement afin de s'immerger dans un monde différent, invité par son créateur, libre dans sa découverte et capable d'interagir. Le VR corner cette année revient avec une belle sélection de films en réalité virtuelle et réalité augmentée, fiction et documentaire, visant un public adulte et un jeune public.

Des expériences immersives et de grande qualité artistique permettront au public d'explorer cette année encore une sélection d'œuvres inédites. Bref, il y en a pour tous les goûts.

Pour cette nouvelle édition, nous mettons à disposition de notre cher public, tous les films, tous les jours. Le public de Gabes Cinema Fen est fervent du monde immersif et nous l'espérons curieux de découvrir notre sélection exceptionnelle des films de cette année. Des films venus de 4 continents s'adressant individuellement à leur spectateur. Neufs films seront présents dans notre sélection, dont deux films pour le jeune public et un film en réalité augmentée.

Une présentation spéciale sera réservée aux pensionnaires du centre de défense et d'intégration sociale de Gabes le 06 mai 2022, ces jeunes découvriront en avant-première la sélection du VR Corner.

Toujours au Rendez-vous, notre hackathon aura produit d'ici le début du festival 4 films en réalité virtuelle réalisés par les étudiant.es de l'Institut Supérieur des Arts et Métiers de Gabès. Après une courte formation, ils concevront, réaliseront et monteront leurs propres films. Ces 4 films feront l'objet d'un jury pendant le festival. Un jury composé de professionnels du métier.

Pour initier davantage notre public à ce nouveau média immersif, nous vous proposons une Masterclass avec l'éminent réalisateur d'origine tunisienne Karim Ben Khalifa, qui présentera à l'occasion, sa dernière réalisation « Seven Grams », un documentaire en réalité augmentée...

Comme chaque année, nous essayons de vous faire découvrir encore plus de nouveautés venant du monde entier afin que la réalité virtuelle n'ait plus de secret pour vous.

Venez nombreux afin de découvrir, voyager et rêver avec notre exceptionnelle sélection.

محمد العربي صوالحية
MOHAMED ABRI SOUALHIA

المدير الفني لقسم الواقع الافتراضي
DIRECTEUR ARTISTIQUE
SECTION RÉALITÉ VIRTUELLE



هاد عدنا مع دورة جديدة من مهرجان « قابس سينما فن ».

ستشكل هذه الدورة فرصة جديدة لحفظ الكثير من الصور والمشاعر في الذكرة.

يبني قسم الواقع الافتراضي جسراً بين السينما والصوت والتكنولوجيات الحديثة. هذا الشكل الفني الناشئ، يمنح للفنانين الذين يخوضونه قوة غامرة. ومن خلال هذا الفن، يمنح المبدع للمشاهد فرصة لمغادرة واقعه ليغوص في عالم مختلف، له أن يكتشفه بحرية وأن يتفاعل معه بكل حواسه.

اخترنا هذه السنة مجموعة من الأفلام التي تقوم على تقنيات الواقع الافتراضي والواقع المعزز، وهي أفلام خيالية ووثائقية تتجه إلى الشباب والكهول على حد سواء. تتميز برمجة هذه السنة بتنوّعها على مستوى المواضيع والخيارات الجمالية وتناسب مع الجمهور بكل فئاته.

وخلال هذه الدورة الجديدة سنتتم إتاحة كل الأفلام المبرمجة خلال كامل أيام المهرجان.

أثبت جمهور « قابس سينما فن » خلال الدورات الفارطة شغفه بأفلام العالم الافتراضي، ونأمل لهذه الدورة أن تنمو فضوله لاكتشاف البرمجة التي تأتينا من أركان العالم الأربع لتلتقي بمشاهديها وتحاطبها كل على حدة. سيتم عرض 9 أفلام من اختيارنا بينها فيلمين للأطفال وفيلم من صنف الواقع المعزز. كما نجد في البرمجة عرضاً خاصاً لنزلاء مركز الدفاع والإدماج الاجتماعي بقابس يوم 6 ماي 2022 أين سيكتشف النزلاء برمجة الواقع الافتراضي قبل غيرهم من الجماهير.

كل سنة، سنكون في الموعد من خلال إنتاج أربعة أفلام من الواقع الافتراضي مع طيبة المعهد العالي للفنون والحرف بقابس. بعد فترة تدريب قصيرة، سيصمم الطلبة أفلامهم ويقومون بإخراجها وتركيبها وسيتم عرض الأفلام في إطار مسابقة خلال المهرجان لتقديرها تحكيم متكونة من محترفين في هذا المجال.

وحتى نؤيد جمهورنا على هذه الوسيلة الانغماضية الجديدة سيتول المخرج التونسي الأصل كريم بن خليفة تقديم فيلمه الأخير « سبع غرامات » وهو وثائقي من نمط الواقع المعزز.

كما سنعمل على تقديم أكثر عدد ممكن من الانتاجات الجديدة من جميع أنحاء العالم حتى تعرفوا أكثر على مزايا العالم الافتراضي.

SECTION ART & PENSÉE

قسم فن و فكر

PANEL

ملقة نقاش

MASTERCLASS

ماستر كلاس

RENCONTRE

لقاء

ATELIER CRITIQUE

ورشة الكتابة النقدية



سام ولسون
SAM WOLSON

عضو
MEMBER
MEMBRE
الولايات المتحدة الأمريكية
ÉTATS-UNIS - USA



هالة لمين
HELA LAMINE

عضو
MEMBER
MEMBRE
تونس - TUNISIA - TUNISIA



أنور بالنور
ANOUAR BENNOUR

عضو
MEMBER
MEMBRE
تونس - TUNISIA - TUNISIA

هاكاthon الواقع الافتراضي HACKATHON VR

للتعريف بتقنية هذه الأفلام، يتم تنظيم هاكاثون الواقع الافتراضي، وهو مشروع تعاوني لإنتاج أفلام الواقع إفتراضي كل سنة مع طلاب من المعهد العالي للفنون والحرف بقابس. يتعرفون من خلاله على جميع مراحل صنع فيلم الواقع الافتراضي: من التصميم والكتابة، مروراً بإنتاج ومرحلة ما بعد الإنتاج، إلى مشاهدته عبر نظارات الواقع الافتراضي. سيتم هذه السنة إنتاج 4 أفلام من قبل 4 فرق طلابية كجزء من ورشة العمل وسيتم تخصيص جائزة لأفضل مشروع.

Pour sensibiliser à la technique de ces films, le HACKATHON VR, projet collaboratif de création de films en VR, est organisé chaque année avec les étudiants de l'Institut Supérieurs des Arts et Métiers de Gabès (ISAM Gabès). Ils découvrent toutes les étapes de la réalisation d'un film VR : depuis la conception et l'écriture en passant par la production et la postproduction, jusqu'à son visionnage au casque de réalité virtuelle.

Cette année, 4 films seront réalisés par 4 équipes d'étudiants dans la cadre de l'atelier et un prix sera dédié à la meilleure réalisation.

الكتن

THERAUSUM

رباب بنكريم وفاطمة الغنوشي

RABEB BENKRAIEM & FATMA GHANNOUCHI

DANS L'OMBRE

بلال لعبيده وسامي تومي

BILEL LAABIDI & SAMI TOUMI

دموعة نخلة

PALM'S TEAR

هو طويس وإشراق جمني

HOUDA TOUIS & ICHRAK JEMNI

التكنولوجيا عبد

TECHNOLOGY SLAVE

علياء يحيى وعبد الرحيم بطاهر

ALIA YAHIA & ABIR BETTAHER

ملقة نقاش

السينما وفن الفيديو: حدود، تقاطعات، توترات فلادة

لم يكن هذا اللقاء خياراً بحثاً، بل فرض نفسه بشكل ما على قابس سينماً فن، نظراً الصبغة المهرجان المخصصة لكل من السينما وفن الفيديو على حد سواء. هذا التنوع الذي تنبأه وندافع عنه كمبدأ - على ما يمثله من مخاطرة على هوية المهرجان ومقرؤيتها - ينبع أساساً من إيماننا بأهمية إزالة الحواجز - ولو على مستوى البرمجة - بين مقترنات فنية غالباً ما تعارض وتتداول في سياقات مختلفة. مع هذا، يبقى موقفنا محل إشكال ويستوجب في نظرنا تفكيراً متعدد الأبعاد يقف على ما يحمله في طياته من وعود ومغولات.

إن المتأمل في حاضر حقول السينما وفنون الصورة المتحركة وفي مساراًتها التاريخية يقف على ما عرفته ولا زالت تعرفه من تلاقي وحوارات ممكنة وتهجين وتوترات مثمرة تطأح العالم وتغقيده. من وجهة نظر الممارسات الفنية تبرز متابعة مسارات الفنانين نزعة لدى البعض منهم إلى التنقل بحرية، من شكل من أشكال التعبير إلى آخر، من وسيط إلى آخر مساهمين بذلك في إضفاء ضبابية على مدى ترسّخهم في موطن فني محدد.

ارتأينا أن نتّخذ من هذه المسارات «المتجولة» التي استعارها بعض الفنانين نقطة البداية المثالية لأشكالهحدود بين السينما وفن الفيديو. لذا نعتبر إعتماد شهادات الفنانين كمنطلق لإستكشاف ما يحفزهم و يجعل التلاقي والتھجين والتقاطعات المعتمدة في أعمالهم ملمسة لدى المتلقي. سنشرع في هذا اللقاء رفقة غسان سلھب وريبع مرؤة.

ضمن برمجة «تظاهرة ما»، لا يفترض عرض السينما وفن الفيديو في مكان واحد إنفاء الحدود بينهما؟ لا يكون عرض فن الفيديو في قاعة سينماً شكلًا من أشكال تدوينه داخل السينما واقراراً بالطابع «التوسيع» للفن السابع؟ لا يتسبّب «عرض» السينما في المتاحف في تجريده من خصوصيّته الفنية؟ من له الشرعية في رسم الحدود بين السينما والفيديو وحسب أيّة مقاييس؟ سيمحور الجزء الثاني من لقاءنا حول هذه الأسئلة.

كتوليف، سنتساعل عن البعد الجمالي (نظريّة الفن ونظريّة السينما) والسياسي (الجغرافيا السياسيّة للفنون) لهذه التقاطعات المحمولة بين السينما وفن الفيديو.

تدفعنا هشاشة الحدود بين مختلف الفنون وتراجح الأعمال الفنية بين ممارسات جمالية عدّة، إلى تعميم التفكير في أنظمة الصورة دون أي استثناء. من خلال المساحات التي تخصّصها للتفكير الجماعي، سنغوص معاً في الإشكالات السياسية والجمالية التي تلقي بظلالها على السينماءات العربية المعاصرة وعلى فنون الفيديو، لتكون هذه اللقاءات، نقطة تتعلق منها مساعلتنا للممارسات الفنية المعاصرة.

La porosité des frontières entre les arts, l'hybridation à l'œuvre dans les différentes pratiques artistiques nous ont naturellement conduit à engager une réflexion commune sur tous les régimes d'images sans exclusive. Ces « plages » pour la pensée nous permettront d'explorer collectivement des problématiques politiques et esthétiques ayant trait aux Cinémas arabes contemporains et à l'Art- vidéo. Elles constitueront par ailleurs le lieu à partir duquel seront interrogées les pratiques artistiques contemporaines.

ماستر كلاس

ماستر كلاس فن الفيديو

MasterClass Art Videocréatrices

تتحول الـ «ماستر كلاس» في الدورة الرابعة لفابس سينما فن حول موضوع الفيديو كلبي، حتى تناقش معاً في تجربة ومناهج وأعمال مصممي هذا الفن في تونس.

انطلاقاً من كاتب السيناريو مرورا بالمثل ثم بأخصائي الترکيب وصولاً إلى الموزع... تعكس تجارب الفاعلين في هذا المجال، على قلّتهم، واقع الساحة الفنية الموسيقية الشابة في تونس.

بإدارة أمينة المعارض التونسية سلمى قسنطيني، سنتعرف من خلال هذا اللقاء على قواعد خلق وإنتاج وتوزيع الفيديو كلبي في تونس.

La Masterclass de cette 4e édition de Gabès Cinéma Fen a pour Focus le clip vidéo. Au programme, un retour sur l'expérience, la démarche et les travaux de concepteurs des clips vidéos tunisiens.

Du scénariste, à l'acteur, au monteur, au distributeur... Les fonctions accumulées par les opérateurs, peu nombreux, de ce genre filmique particulier reflètent une réalité, celle de la jeune scène artistique musicale en Tunisie.

Cette masterclass modérée par la curatrice Selma Kossentini, sera l'occasion d'en savoir plus sur les leviers de la création, de la production et de la distribution du clip vidéo en Tunisie

ماستر كلاس الواقع الإفتراضي - كريم بن خليفة

Masterclass section VR - Karim Ben Khelifa

كريم بن خليفة فنان ومخرج بلجيكي تونسي متعدد التخصصات، وحاصل على عديد الجوائز في مسابقات عالمية. بدأ مسيرته المهنية كمراسل حربي ومصور صحفى، حيث سافر إلى أكثر من 90 دولة واشتغل مع عدّة من المجالات والنشريات العالمية مثل فانيتي فير ونيويورك تايمز ولو蒙د وستيرن وستيرن تايم. ينبع حكي كريم بن خليفة من العلوم والفنون والصحافة. ينبع في أعماله مقاربة لا خطية تتجاوز الأختصاصات الضيقية. شارك في عديد المؤتمرات والمهرجانات والملتقيات العالمية، وتحصل على منحة من مؤسسة نيمان للصحافة بجامعة هارفارد. وشارك في عدّة معارض والإقامات مثل **CAST** و **Open Doc Lab** و **Open Doc Lab** و **CAST** في معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا. وستتحول ماستر كلاس حول مسيرته الفنية التي انطلقت من التصوير الفوتوغرافي إلى الواقع الإفتراضي

Karim Ben Khelifa est un artiste et réalisateur transdisciplinaire belgo-tunisien plusieurs fois primé, dont le storytelling se situe à la convergence de l'art, de la science et du journalisme. Sa pratique est guidée par une approche non linéaire et transdisciplinaire. Il a commencé sa carrière comme reporter de guerre et photojournaliste, en mission pour des publications telles que *Vanity Fair*, *The New York Times Magazine*, *Le Monde*, *Stern*, *Time Magazine*. Il a voyagé dans plus de 90 pays. Karim Ben Khelifa est également un conférencier et a été un mentor dans de nombreuses conférences, festivals et universités. Il a été boursier de la Nieman Foundation for Journalism à l'université de Harvard, artiste en résidence à l'Open Doc Lab et artiste invité à CAST, tous deux au MIT. Il est actuellement membre du conseil consultatif du Center for Advanced Virtuality de l'Institut de technologie du Massachusetts.

Durant sa master class, Karim Ben Khalifa nous racontera son parcours artistique de la photographie à la réalité virtuelle

PANEL

Cinéma et Art vidéo: Frontières, Croisements , Tensions créatrices

Cette rencontre s'est imposée à nous en raison de la spécificité même de Gabès Cinéma Fen, consacrée aussi bien au Cinéma qu'à l'Art-vidéo . Cette hybridité que nous défendons et assumons - non sans risque parfois sur la lisibilité de l'identité de notre festival- d'origine dans notre croyance en un nécessaire décloisonnement -ne serait-ce qu'au niveau de la programmation- de propositions artistiques diffusées et circulant généralement dans des espaces différents . Ce parti-pris demeure néanmoins problématique et nécessite d'être pensé dans sa globalité et dans ce qu'il recouvre comme promesses et comme apories.

Une coupe transversale des champs du Cinéma et des Arts de l'image couplée à leur mise en perspective historique met en évidence des contaminations réciproques , des dialogues possibles , des hybridations à l'œuvre et des tensions souvent fécondes pour dire le monde et sa complexité.

Du point de vue des pratiques artistiques , une analyse des trajectoires d'artistes met en avant la propension d'une partie d'entre eux à librement circuler d'une forme d'expression à une autre, d'un médium à un autre entretenant parfois l'ambiguïté quant à leur ancrage dans un quelconque territoire de l'Art.

Il nous semble que ces trajectoires "vagabondes" empruntées par certains artistes (à partir du cinéma ou de l'Art-vidéo) constituent le point de départ idoine à une problématisation des frontières entre Cinéma et Art- vidéo.

Ce détour par la parole des Artistes est indispensable pour rendre intelligible ce qui motive et rend perceptible ces contaminations , métissages , hybridations , croisements à l'œuvre dans leurs travaux.

C'est en compagnie de Ghassan Salhab et Rabih Mroué que nous entamerons cette rencontre.

Appréhendé sous l'angle de la programmation, montrer le Cinéma et l'Art vidéo ne revient il pas à postuler la caducité des frontières qui les séparent? Projeter l'Art-vidéo dans une salle (ou un artefact de celle-ci) ne serait- il pas une manière de "Cinématiser" la vidéo et de consacrer une sorte "d'annexionnisme"du Cinéma? Exposer le cinéma n'induit-il pas de le déspecifier? Qui labellise Cinéma et vidéo et en vertu de quels critères? . C'est autour de ces questions que s'articulera le second temps fort de notre rencontre.

En guise de synthèse on questionnera la portée esthétique (théorie de l'Art, théorie du Cinéma) et politique (Géopolitique des Arts) de ces croisements possibles entre Cinéma et Art- vidéo.

ورشة الكتابة النقدية Atelier critique

لو تناولنا الكتابة النقدية على الأفلام من وجهة نظر مثالية لوصفناها بالكرم. كرم الناقد الذي يتقاسم مع قارئه محاولة لإنتاج معنى على فيلم مصدره أحاسيس خالجهن وهو أمام الشاشة. من وجهة نظر سياسية محضة يمكن اعتبار النقد السينمائي ممارسة لسلطة ما، سلطة الذوق، والمعرفة والأيديولوجيا. مما يضفي على العملية النقدية طابعاً مؤسسياتي يضفي مشروعية على مقتراحات فنية. ويبقى هذا الدور رهين مشروعية المؤسسة النقدية في منظور الفاعلين في الحقل السينمائي. يمكن لمتصفح تاريخ الكتابات حول السينما في تونس أن يقف على مدى تشتتها وقلة تأثيرها على الرأي العام زيادة على فقدانها لآلية شرعية تذكر لدى الجماهير والسينمائيين. لا يمكن إنكار المساهمات القيمة لبعض الأفلام التونسية اللامعة والنادرة إلا أنه من الصعب الإقرار بوجود مؤسسة نقدية فاعلة وريادية في تونس. ويمكن تفسير هذه الظاهرة بفشل النقد السينمائي في أن يجد له تموّعاً بين المساهمات الأكademية ذو الترويج المحدود وما يسمى بالصحافة الثقافية التي غالباً ما تنتهي مقالات انتطباعية تختزل العمل الفني في حكيمه. وتؤدي الأزمة الهيكيلية التي يواجهها النقد السينمائي في ربوعنا إلى لجوء المنتجين والمخرجين إلى إعتراف «الآخر» الغربي والإستقواء برأيه وازدرائهم لكل تقييم فني محلي لا يكون إطراء لأفلامهم. بناءً على ما سبق، ننطمح من خلال تنظيم ورشة الكتابة النقدية إلى المساهمة في إنشاء جيل جديد من النقاد يحركه حب السينما والرغبة في الكتابة على الأفلام. لن تقتصر الورشة على الكتابة النقدية بل ستتمثل أيضاً مجالاً للتفكير في حاضر السينما ومستقبله سيشارك في إدارته الجلسات كل من سعد شاكالي وأليكسيا رو، المؤلفين والمساهمين في مجلة السينما الإلكترونية *Le Rayon Vert* وعلي عدوى، الناقد السينمائي والباحث. تحضن الورشة عشرة مشاركين ومشاركات من طلبة وباحثين وصحافيين يكونوا قد اختيروا من قبل المشرفين على الورشة بناءً على سيرهم الذاتية ومقالات سابقة نشرت لهم.

Écrire sur un film relève idéalement d'un acte de générosité, au cours duquel des émotions traduites en propositions de sens sont proposées en partage. Dans une perspective plus politique, la critique cinématographique relève aussi de l'acte d'autorité, celui du goût, de la connaissance, de l'idéologie.

De ce fait, elle opère aussi comme une instance de légitimation dans des contextes où elle est perçue comme légitime. Une histoire un peu cavalière des écrits sur le Cinéma en Tunisie met en lumière son atomisation, sa discrétion et le peu de crédit dont elle a toujours joué aussi bien auprès des publics potentiels des films que des cinéastes. Il y a eu et il y aura toujours en Tunisie des plumes brillantes mais jamais d'institution agissante. Ce déficit de légitimité pourrait s'expliquer par la difficulté qu'a toujours eu la critique cinématographique à se situer entre la critique académique qui produit dans le meilleur des cas et dans un entre soi des gloses savantes sans âme et le journalisme « culturel » hégémonique dont les « papiers » impressionnistes parviennent au mieux à se saisir des enjeux thématiques d'un film.

Cette faillite de la critique explique et participe à sa manière de cette perpétuelle quête de reconnaissance par l'Autre qui habite producteurs et réalisateurs à l'origine de nombreux malentendus et impostures ainsi que leur aversion systématique à tout jugement esthétique issu « D'ICI » s'il n'est pas laudateur. Partant de ces constats nous ambitionnons à travers cet atelier d'apporter notre contribution (aussi mineure soit-elle) à l'émergence de nouvelles plumes animées par l'amour du Cinéma et mues par le désir d'écrire. Au-delà de l'écriture, cet Atelier ambitionne par ailleurs d'être un lieu de réflexion sur le présent et le devenir du Cinéma. Cet atelier sera co-dirigé par Saad Chakali & Alexia Roux, critiques dans la revue *Le Rayon vert* et Ali Houssein Adawy critique et historien du Cinéma. Cet atelier réunira dix participants et participantes sélectionnés sur cv par les mentors parmi les jeunes journalistes, les chercheurs, des étudiants ayant déjà à leur actif des textes sur le Cinéma.

ماستر كلاس غسان سلحب MasterClass Ghassan Salhab

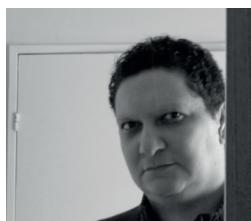
ولد غسان سلحب بالسنغال. أخرج 8 أفلام روائية: أشباح بيروت والارض المجهولة ، الرجل الاخير، الجبل، الوادي، الورده المفتحة والنهر... وقد كرس له كل من «فيما لا روشنيل»، مهرجان قرطاج السينمائي وسينمائيك الكيبيك عروضاً كاملة . وهو مؤلف كتابين: «كتاب الغرق» و«على نحو متضاد». في الماستر كلاس يعود غسان على مسيرته من خلال أفلامه المبرمجة في المهرجان.

Né au Sénégal. Il a réalisé 8 longs métrages : Beyrouth fantôme, Terra Incognita, Le dernier homme, 1958, La Montagne, La Vallée, Une rose ouverte et La rivière... ainsi que plusieurs « essais », L'encre de Chine, (Posthume)... Le Fema La Rochelle, les JCC et la Cinémathèque du Québec lui ont consacré une rétrospective. Auteur de deux livres : «fragments du Livre du naufrage» et «à contre-jour». Dans sa masterclass, Ghassan reviendra sur son parcours à travers ses œuvres programmées dans la rétrospective.

لقاء Rencontre

لقاء مع فناني قسم فن الفيديو
لقاء مع ربيع مروة، كنزة الجمالي، و الفنانين المشاركين
قسم الفيديو

RENCONTRE AVEC LES CURATORS ET LES ARTISTES DE LA SECTION ART VIDÉO
Rencontre avec Rabih Mroué, Kenza Jemmali et les artistes de leurs sélections.



سعد شكالي
SAAD CHAKALI

نشر سعد شكالي العديد من النصوص حول السينما ، هو مساهم منتظم في Des Nouvelles du Front و Le Rayon Vert و Eclipses . واحد مدير موقع Jean. وهو مؤلف لثلاثة كتب نشرتها دار لارماتان: - Luc Godard dans la relève des archives du mal (2017) Humanité restante :Penser (2018) بالإضافة إلى مشاركته في The Leftovers «l'événement avec la série »The Leftovers Masques blancs, peau noire. Les visages de Watchmen (2021) by Damon Lindelof

في ٢٠٢٠، قام بإدارة عدد مجلة Éclipses المخصص لأندرويد. متحدث في الأيام الثقافية الفرنسية الجزائرية في تولوز، في لقاءات بجامعة السينما بالجزائر، في نادي السينما بجامعة منوبة في تونس، في Ateliers Varan في باريس، عضو لجنة اختيار Images en Bibliothèques . يعمل سعد شكالي في المكتبة السمعية-البصرية إدوار غليسون في بلان مانيل في سين سان دوني.

Auteur de plusieurs textes (Trafic, 24 images, Images documentaires, Vertigo, catalogue Festival Entrevues), Saad Chakali est collaborateur régulier d'Éclipses et du Rayon Vert, et l'un des deux animateurs du site Des Nouvelles du Front cinématographique.

Il est l'auteur de trois ouvrages publiés aux éditions L'Harmattan : Jean-Luc Godard dans la relève des archives du mal en 2017, Humanité restante: Penser l'événement avec la série "The Leftovers" avec Alexia Roux en 2018 et en 2021 Masques blancs, peau noire.

Les visages de Watchmen de Damon Lindelof. Il a dirigé en 2020 le volume de la revue Éclipses dédiée à Agnès Varda. Intervenant aux journées culturelles franco-algériennes de Toulouse, aux Rencontres cinématographiques de Béjaïa en Algérie, au ciné-club de l'Université de la Manouba à Tunis, aux Ateliers Varan à Paris, membre de la commission de sélection d'Images en Bibliothèques, Saad Chakali travaille à la médiathèque Édouard-



علي حسين العداوى
ALI HUSSEIN AL-ADAWY

أمين عروض وباحث ومحرر وكاتب وناقد للصور المتحركة والممارسات الفنية الحضورية والتاريخي. نظم عدّة برامج عروض أفلام وندوات مثل «سيرج دانييه ... تذكرة واستعادة» (2017) و «هارون فاروقي: جدل الصور... عن الصور التي تكشف/تحجب صوراً أخرى» (2018). نظم أيضاً بالتعاون مع بول كات، معرض «فن التوهان في المدن: برشلونة والإسكندرية» (2017) وهو أحد مؤسسي مجلة «ترابيود» الإلكترونية لنقد الأفلام والصور المتحركة (2015 - 2017) وكان أحد محرري منصة «ترى البحر» الإلكترونية والمطبوعة للممارسات الفنية والحضورية في الإسكندرية (2015 - 2018).

Commissaire d'exposition, chercheur, éditeur, écrivain et critique d'images en mouvement, de pratiques artistiques urbaines et d'histoire culturelle. Il a été commissaire de plusieurs programmes et séminaires cinématographiques, tels que Serge Daney : Hommage et rétrospective (2017) et Harun Farocki : Dialectique des images... Des images qui couvrent/découvrent d'autres images (2018). Il a également été commissaire, avec Paul Cata, de l'exposition The Art of Getting Lost in Cities : Barcelone & Alexandrie (2017). Il a été l'un des fondateurs de Tripod, un webzine de critique de films et d'images en mouvement (2015-2017) et a fait partie de l'équipe de rédaction de TarAlbahr, une plateforme en ligne et une publication pour les pratiques urbaines et artistiques à Alexandrie (2015-2018).



أليكسيا رو
ALEXIA ROUX

تدبر أليكسيا رو موقع Des Nouvelles du Front cinématographique وهي مساهمة منتظمة في المجلة الإلكترونية Le Rayon Vert . وهي عضوة في لجنة اختيار التابعة لجمعية Images en Bibliothèques كما كانت محاضرة و منشطة بنادي السينما بجامعة منوبة في تونس منذ 2015، في 2016 و 2017 حول سلسلة The Leftovers وفي 2018 و 2019 حول Twin Peaks . تدبر أليكسيا رو على تثمين مجموعات الفيديو الخاصة بالمكتبة السمعية-البصرية إدوار غليسون في بلان مانيل.

Alexia Roux anime le site internet Des Nouvelles du Front cinématographique et est collaboratrice régulière à la revue en ligne Le Rayon Vert. Elle est membre de la commission de sélection de l'association Images en Bibliothèques et intervient au ciné-club de l'Université de la Manouba à Tunis depuis 2015, en 2016 et 2017 sur la série The Leftovers et en 2018 et 2019 sur Twin Peaks de David Lynch. Alexia Roux travaille à la valorisation des collections vidéo de la médiathèque Édouard-Glissant du Blanc-Mesnil.